

Gouvernement du Québec

## O.C. 1531-2001, 19 December 2001

An Act respecting the Government and public employees Retirement Plan  
(R.S.Q., c. R-10)

### Regulation

#### — Amendments

Regulation to amend the Regulation under the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan

WHEREAS, under section 177 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10), amended by section 342 of chapter 31 of the Statutes of 2001, and subparagraph 18 of the first paragraph of section 134 of the Act, the Government may, by regulation, revise the rate of contribution to the Government and Public Employees Retirement Plan, based on the result of the actuarial valuation of the plan, from 1 January after receipt by the Minister of the report of the independent actuary;

WHEREAS the Minister received the report of the independent actuary on 13 December 2001;

WHEREAS the report indicates that the rate of contribution can be reduced;

WHEREAS, under the second paragraph of section 134 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, the Government shall make the Regulation after consultation by the Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances with the committee referred to in section 164 of the Act;

WHEREAS the Comité de retraite has been consulted;

WHEREAS the Government made the Regulation under the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan by Order in Council 1845-88 dated 14 December 1988;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of State for Administration and the Public Service, Minister responsible for Administration and the Public Service and Chair of the Conseil du trésor:

THAT the Regulation to amend the Regulation under the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, attached hereto, be made.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation to amend the Regulation under the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan\*

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan  
(R.S.Q., c. R-10, s. 134, 1st par., subpar. 18 and s. 177)

1. The Regulation under the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan is amended in section 39:

(1) by substituting “1 January 2002” for “1 January 1996”; and

(2) by substituting “5.35%” for “7.95%”.

2. This Regulation comes into force on the day it is made.

4761

Gouvernement du Québec

## O.C. 1552-2001, 19 December 2001

Environment Quality Act  
(R.S.Q., c. Q-2)

### Environmental impact assessment and review — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting environmental impact assessment and review

WHEREAS, under subparagraph *a* of the first paragraph of section 31.9 of the Environment Quality Act (R.S.Q., c. Q-2), the Government may make regulations respecting the matters set forth therein;

\* The Regulation under the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, made by Order in Council 1845-88 dated 14 December 1988 (1988, *G.O.* 2, 4154), was last amended by the Regulation made by Decision 197330 of the Conseil du trésor dated 27 November 2001 (2001, *G.O.* 2, 6318). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2001, updated to 1 September 2001.

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and section 124 of the Environment Quality Act, the draft Regulation to amend the Regulation respecting environmental impact assessment and review was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 6 June 2001, with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 60 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments that take into account the comments received following the publication in the *Gazette officielle du Québec*;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of State for the Environment and Water and Minister of the Environment:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting environmental impact assessment and review, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation to amend the Regulation respecting environmental impact assessment and review\*

Environment Quality Act  
(R.S.Q., c. Q-2, s. 31.9, 1st par., subpar. a)

1. The Regulation respecting environmental impact assessment and review is amended by substituting the following for subparagraph *l* of the first paragraph of section 2:

“(l) the construction, reconstruction and subsequent operation

— of a hydroelectric generating station or fossil fuel-fired generating station with a capacity that exceeds 5 MW; or

— of any other electric power generating station with a capacity that exceeds 10 MW, except a nuclear generating station contemplated by subparagraph *m*;

subject to the provisions of the second paragraph of this section, any increase in the capacity of a hydroelectric generating station or fossil fuel-fired generating station with a capacity that exceeded 5 MW before the increase or that exceeds 5 MW as a result of the capacity increase, or any increase in the capacity of any other generating station contemplated by this subparagraph whose capacity exceeded 10 MW before the increase or that exceeds 10 MW as a result of the capacity increase; or

the addition of a turboalternator to a boiler that had not been previously used to produce electric power if the capacity of the alternator exceeds, in respect of a boiler burning fossil fuels, 5 MW or exceeds 10 MW in all other cases contemplated by this subparagraph.

For the purposes of this subparagraph, the capacity of a generating station is the total rated capacities of its production equipment based on the following:

— the capacity of a hydroelectric generating station is the rated capacity of the alternator of the turboalternator measured at a water temperature of 15°C;

— the capacity of a thermal generating station is the rated capacity of such an alternator measured at an air temperature of 15°C and an atmospheric pressure of 1 bar;

— the capacity of a wind generating station is equal to the total of the rated capacities of all the aerogenerators with which the windmills are equipped. The maximum number of windmills the wind generating station should comprise is used to measure that capacity.”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4763

\* The Regulation respecting environmental impact assessment and review (R.R.Q., 1981, c. Q-2, r.9) was last amended by the Regulation made by Order in Council 988-2001 dated 29 August 2001 (2001, *G.O.* 2, 4921). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2001, updated to 1 September 2001.